

# Accidental de muncă: cum procedăm în acest caz?

Doradztwo  
Beratung  
Counselling  
**Consilieri**  
Poradenství  
Tanácsadás

Work  
Práce  
Arbeit  
**Muncă**  
Munka  
Praca

Pracovní právo  
Labour law  
**Dreptul muncii**  
Munkajog  
Prawo pracy  
Arbeitsrecht

Social law  
Szociális jog  
Sociální zabezpečení  
**Dreptul social**  
Zabezpieczenie społeczne  
Sozialrecht

RO

GUTE ARBEIT FÜR  
**SACHSEN**



**BABS** Beratungsstelle für  
ausländische Beschäftigte  
in Sachsen

[www.babs.sachsen.de](http://www.babs.sachsen.de)

## Ce este un accident de muncă?

Dacă aveți un accident la locul de muncă sau în drum spre/de la serviciu, este important să știți ce trebuie să faceți. Am pregătit aici câteva informații care se aplică tuturor angajaților care au un contract de muncă german. Bineînțeles, acestea se aplică și în cazul angajaților străini și lucrătorilor transfrontalieri.

## Accidentul de muncă și de traseu

Accidentele de muncă se produc în incinta unității, resp. la locul de muncă regulamentar. Dacă lucrați la o firmă de transport și, la încărcarea unor mărfuri, vă aluneca o ladă grea pe picior și vă rănește, acesta se consideră un accident de muncă. Tot un accident de muncă este și acela în care personalul de serviciu alunecă în timpul lucrului pe pardoseala umedă și se rănește.

Dacă o persoană se accidentează în timp ce face un drum pentru angajator (de ex. duce scrisorile la poștă), sau în timpul unei delegații, resp. unor lucrări de montaj, se consideră tot un accident de muncă.

Accidentul de traseu este acel accident care se produce pe traseul de la domiciliu direct spre locul de muncă, sau de la locul de muncă spre domiciliu.

**Important: pe drumul spre cantină sau WC și înapoi sunteți asigurat. Nu sunteți însă asigurat dacă accidentul se produce în cantină sau la WC. Dacă, în pauza de prânz, ieșiți la o plimbare în parc și vă accidentați, nu înseamnă că ați avut un accident de muncă.**

## Ce să faceți după un accident de muncă

În cazul în care ați suferit un accident de muncă sau de traseu, trebuie să țineți cont de anumite reguli: Informați angajatorul despre accidentul produs și, prezentați-vă la medic. **Important:** Medicul consultat trebuie să aibă titlul de „Durchgangsarzt"! Acești medici sunt de regulă specialiști în ortopedie sau traumatologie, cu calificarea necesară pentru tratarea accidentelor de muncă, având cabinete dotate corespunzător pentru o astfel de asistență medicală. De asemenea, puteți merge la o clinică sau spital de urgență. Acești medici acționează ca „Durchgangsarzt", deoarece medicul șef are de obicei titlul de „Durchgangsarzt". În cazul în care v-ați accidentat la ochi, urechi, gât sau nas, vă puteți duce și direct la un oftalmolog sau un ORL-ist. Acest medic de accident va stabili tratamentul necesar și, dacă rana este ușoară, vă va trimite la medicul de familie.

**Observație: Vătămarea produsă la locul de muncă trebuie notat în registrul de accidente. Angajatorul va trebui să informeze casa de asigurări pentru accidente de muncă și boli profesionale, dacă salariatul accidentat intră în incapacitate de muncă timp de cel puțin trei zile. Factorul decisiv pentru raportarea unui accident este absența, și nu vizita la medic. O copie a raportului de accident trebuie trimisă autorității locale de supraveghere a sănătății și siguranței. În Saxonia, aceasta este Departamentul 5 al Direcției de Stat a Saxoniei, cu sediul la Chemnitz, Dresda și Leipzig. Dacă ați suferit doar un accident ușor, de exemplu v-ați tăiat la deget, notați acest lucru în registrul de accidente. Acest lucru vă va feri de neplăceri pe viitor, fiind astfel asigurat în cazul în care rana se va infecta și nu veți putea merge la serviciu. Întrebați angajatorul de la bun început unde se află registrul de accidente.**

**Important: Dacă angajatorul vă roagă să nu declarați accidentul de muncă, înseamnă că firma nu e înregistrată la asigurătorul pentru accidente de muncă, cu toate că acest lucru e obligatoriu. Pentru propria siguranță, se recomandă să informați neapărat medicul "Durchgangsarzt" că este vorba de un accident de muncă! Asigurătorul pentru accidente de muncă va lua apoi legătura cu firma la care lucrați și va clarifica situația.**

## Raportarea accidentului de muncă este importantă!

E o diferență foarte mare dacă de cazul dvs. se ocupă casa de asigurări de sănătate sau casa de asigurări pentru accidente de muncă și boli profesionale. În urma unui accident de muncă aveți dreptul de exemplu la o alocație de accident („Verletzen-geld”) pe perioada concediului medical. Alocația de accident este la ora actuală de 80% din salariul brut, fără însă să poată depăși salariul net curent. Alocația de accident o plătește casa de asigurări de sănătate. Nu confundați această alocație cu alocația de boală („Krankengeld”), care reprezintă 70% din salariul brut actual. În afară de aceasta, casa de asigurări pentru accidente de muncă și boli profesionale acoperă și cheltuielile de terapie, cu materialele și aparatele medicale, cu tratamentele recuperatorii (în clinici specializate pe asistența medicală pentru persoanele care au suferit accidente de muncă) și, la nevoie, cu asistența la domiciliu. Dacă e cazul, locul de muncă va fi adaptat persoanelor cu dizabilități, iar dacă nu veți mai putea exercita profesia actuală din cauza accidentului de muncă, veți putea urma un curs de recalificare. Dacă accidentul de muncă v-a produs o afecțiune permanentă, veți avea dreptul la o pensie de invaliditate.

Asigurătorul pentru accidente de muncă și boli profesionale, în comparație cu casele de asigurare de sănătate, dispune de un buget nelimitat, având ca scop recuperarea cu orice mijloace a sănătății și a capacității de muncă a asiguraților afectați. Pacientul nu trebuie să se mai ocupe de alte formalități, fiindcă medicul de accident cooperează cu asigurătorul pentru accidente de muncă și boli profesionale.

## Pot solicita despăgubiri de la angajator pe lângă prestațiile de asigurare?

Plata despăgubirilor după un accident de muncă este o chestiune de drept civil în Germania. Nu există un drept automat, dar în anumite cazuri este posibil să primiți despăgubiri. Vă rugăm să consultați un avocat pentru a clarifica acest aspect.

## Lucrătorii străini și transfrontalieri

Sunteți asigurat indiferent de vârstă, sex, stare civilă, naționalitate sau venit. Dacă aveți un contract de muncă în Germania, sunteți asigurat împotriva accidentelor în Germania. Chiar dacă sunteți lucrător străin sau transfrontalier! Dacă suferiți un accident la locul de muncă sau în timp ce lucrați pentru un angajator din Germania, trebuie să fiți tratat mai întâi în Germania și să urmați procedura de raportare a accidentului descrisă la pagina 2. Numai după consultarea și aprobarea asociației de asigurare competent este posibilă continuarea tratamentului în țara de reședință. Acest lucru este valabil pentru toți angajații străini, inclusiv pentru cei care fac naveta transfrontalieră.

Pentru a beneficia de tratament medical în țara de reședință după un accident de muncă, se acceptă, de obicei, dovada unei asigurări de sănătate existente (de exemplu, cardul european de asigurări de sănătate-“EHIC”). Certificatul de asigurare de accidente DA 1 prevăzut pentru prestații în natură este eliberat, de obicei, numai după ce accidentul a fost examinat și apoi trimis biroului de legătură din statul de reședință și/sau dumneavoastră, în calitate de asigurat.

Dacă sunteți un lucrător transfrontalier care are un accident în drum spre locul de muncă sau spre casă, și nu știți unde se află cel mai apropiat medic-D, puteți consulta un alt medic din apropiere (tot din țara de origine). Cu toate acestea, trebuie apoi să informați direct medicul că este vorba de un accident de traseu!

În calitate de lucrător transfrontalier, aveți dreptul și la prestații în natură la locul de reședință. Prestațiile în natură vor fi acordate de către instituția de la locul de reședință, în conformitate cu legislația care vi se aplică, ca și cum ați fi asigurat în temeiul acestei legislații (asistență pentru prestații în natură).

**Important: Vă rugăm să contactați în timp util autoritățile competente pentru a afla dacă și în ce condiții vor fi acoperite costurile tratamentului în localitatea dumneavoastră de reședință!**

## Angajații cu Minijob

Sunt asigurate și persoanele care au un minijob. În comparație cu asigurarea socială de pensie, asigurarea pentru accidente de muncă și boli profesionale este obligatorie pentru toți. Toți salariații sunt asigurați obligatoriu de angajator.

## Angajații cu Minijob în gospodăriile private

Persoanele care au minijoburi în gospodăriile private beneficiază de asigurarea obligatorie pentru accidente de muncă și boli profesionale. De asigurarea acestor persoane răspund casele publice de asigurări pentru accidente de muncă și boli profesionale. Pentru simplificarea procedurii de înscriere și cotizare, odată cu înregistrarea persoanei respective la centrala pentru minijoburi („Minijobzentrale”) de la casa națională de pensii din Germania („Deutsche Rentenversicherung/Knappschaft/Bahn/See”), aceasta va fi declarată și la casa de asigurări pentru accidente de muncă și boli profesionale. Contribuția unică la asigurarea pentru accidente de muncă și boli profesionale este de 1,6% din salariu, sumă care este dedusă din salariu de centrala pentru minijoburi și este vărsată la buget de angajator.

## Alte categorii de persoane asigurate

Chiar dacă cei mai numeroși asigurați vin din rândul celor care au un contract de muncă (angajații), aceștia nu totuși sunt singurii asigurați. Mai sunt asigurate și următoarele persoane:

- ucenicii în formare profesională
- persoanele cu funcții onorifice (pompierei voluntari etc.)
- șomerii obligați de agenția pentru ocuparea forței de muncă să-și caute un alt loc de muncă
- persoanele care acordă primul ajutor, donatorii de sânge, martorii
- studenții

Lista nu e completă, vezi la art. 2, 3 și 6 din SGB VII detalii cu privire la toate persoanele asigurate.

## Ce înseamnă „Berufsgenossenschaft” și „Unfallkasse” și care din aceste instituții răspunde de mine?

DGUV (Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung) este o instituție comună a tuturor caselor de asigurări pentru accidente de muncă și boli profesionale din Germania (asigurători AMBP). Din rândul asigurătorilor AMBP fac parte următoarele instituții: „Berufsgenossenschaften” (asigurători pentru accidente de muncă), „Unfallkassen” (asigurători publici pentru accidente de muncă) și „landwirtschaftliche Berufsgenossenschaften” (asigurători pentru accidente de muncă în agricultură). Angajatorul este obligat să-și declare și să-și asigure toți salariații la aceste case de asigurări. Contribuțiile le suportă angajatorul. Dacă sunteți persoană fizică autorizată (PFA) puteți să vă asigurați benevol.

Fiindcă în fiecare sector de activitate există anumite riscuri și pericole specifice, asociațiile profesionale de asigurări sunt împărțite în categorii ocupaționale. Dacă, după un accident de muncă, vă duceți la un medic specialist („Durchgangsarzt”), acesta o să vă întrebe probabil care este asigurătorul ABMP care răspunde de sectorul în care lucrați. Aceste informații le veți primi de la angajator, fiindcă el știe la ce casă v-a declarat. Dacă nu primiți informații de la angajator, consultați lista de mai jos cu asociațiile profesionale de asigurări care răspund de fiecare sector de activitate:

## Asociația profesională pentru industria materiilor prime și a produselor chimice (BG RCI)

[www.bgrci.de](http://www.bgrci.de)

BG RCI se ocupă de companiile din următoarele sectoare economice: industria extractivă, a materialelor de construcții, industria chimică, industria prelucrării pielii, industria celulozei și hârtiei și industria zahărului.

## Asociația profesională pentru lemn și metal (BGHM)

[www.bghm.de](http://www.bghm.de)

BGHM este responsabilă pentru companiile care extrag lemn și pentru cele care lucrează sau prelucrează lemnul, materialele plastice sau materiale similare. De asemenea, se ocupă de companiile din industria de producție a fierului, oțelului, metalelor prețioase și a metalelor, precum și de companiile care lucrează sau prelucrează fier, oțel, metale, metale prețioase, pietre prețioase, pietre semiprețioase și materiale similare.

## Asociația profesională pentru produse alimentare și ospitalitate (BGN)

[www.bgn.de](http://www.bgn.de)

BGN se ocupă de companiile din industria alimentară și a băuturilor, din industria hotelieră și de catering, din industria de panificație și cofetărie și din industria tutunului. De asemenea, se ocupă de showmeni și circuri și de industria cărnii.

## Asociația profesională pentru industria construcțiilor (BG BAU)

[www.bgbau.de](http://www.bgbau.de)

BG BAU se ocupă de industria construcțiilor și de serviciile legate de construcții. Acestea includ construcția de clădiri (de exemplu, lucrări de acoperișuri, schele, vopsitorie) și inginerie civilă (de exemplu, construcția de drumuri, curățarea străzilor, curățarea canalizării), inclusiv lucrările pregătitoare, activitățile auxiliare, lucrările de atelier și activitățile de transport.

## Asociația profesională pentru logistica comerțului și a mărfurilor (BGHW)

[www.bghw.de](http://www.bghw.de)

BGHW se ocupă de unitățile din comerțul detailist și angrosist, de reprezentanții comerciali, firmele de transport, centrele comune de achiziții și comercializare, editurile care tipăresc în sistem lohn și de distribuitorii de presă.

## Asociația profesională administrative (VBG)

[www.vbg.de](http://www.vbg.de)

VBG se ocupă de agențiile de leasing personal, bănci, asigurări, birourile de inginerie și arhitectură, birourile de avocatură, biserici, asociații sportive, companii din industria ceramicii și a sticlei și de personalul companiilor de transport public cu tramvaiul, metroul și trenul. În aria de competență a asiguratorului VBG sunt de asemenea pacienții aflați în tratament staționar sau recuperativ, participanții la cursurile de formare profesională și personalul organizațiilor civice.

## Asociația profesională pentru transport, post-logistică și telecomunicații (BG Verkehr)

[www.bg-verkehr.de](http://www.bg-verkehr.de)

BG Verkehr răspunde de sectoarele următoare: poștă, logistică, transport mărfuri și călători, reciclare materiale, transporturi aeriene, transporturi navale și maritime, industria pescuitului, telecomunicații și servicii financiare. Tot din această categorie mai fac parte școlile de șoferi, firmele de ridicare mașini, de închiriere auto, firmele de pompe funebre, hergheliile de cai de echitație, firmele de pilotaj naval.

## Asociația profesională pentru servicii de sănătate și asistență socială (BGW)

[www.bgw-online.de](http://www.bgw-online.de)

BGW răspunde de instituțiile private din sectorul medical și de organizațiile cu scop caritativ. Din această categorie fac parte unitățile, administrațiile, instituțiile și organizațiile cu scop caritativ, din sectorul medical, veterinar, saloanele de frizerie, coafură și cosmetică. Casa de asigurări BGW răspunde și de personalul administrativ din instituțiile de învățământ pentru sectoarele amintite mai sus.

## Asociația profesională pentru produse pentru medii, electrice și textile energetice (BG ETEM)

[www.bgetem.de](http://www.bgetem.de)

BG ETEM se ocupă de personalul din industria electrotehnică și a mecanicii fine, sectorul energetic și de gospodărire a apelor, industria textilă și a încălțăminteii, industria tipografică și a prelucrării hârtiei. Din această categorie fac parte firmele de instalații electrice, fabricile de celuloză și hârtie, furnizorii de utilități - gaze, agent termic și apă -, stațiile de epurare și distribuitorii de energie electrică.

## Ne puteți contacta la:

**Biroul de consiliere din Dresda**

Volkshaus Dresden -  
Schützenplatz 14 (etajul 1.), 01067 Dresden

Limbi vorbite

**Leona Bláhová**

Tel.: +49 351 85092728  
Email: [leona.blahova@babs-online.eu](mailto:leona.blahova@babs-online.eu)

germană, cehă,  
slovacă, engleză

**Paulína Bukaiiová**

Tel.: +49 351 85092729  
Email: [paulina.bukaiiova@babs-online.eu](mailto:paulina.bukaiiova@babs-online.eu)

germană, slovacă,  
poloneză, cehă, engleză

**Biroul de consiliere din Leipzig**

Georg-Schumann-Str. 79 (etajul 2.),  
04155 Leipzig

**Paulina Krimmling**

Tel.: +49 341 68413085  
Email: [paulina.krimmling@babs-online.eu](mailto:paulina.krimmling@babs-online.eu)

germană, poloneză,  
engleză

**Ünige Albert**


Tel.: +49 341 68413086  
Email: [uenige.albert@babs-online.eu](mailto:uenige.albert@babs-online.eu)

germană, română,  
maghiară, engleză

**Biroul de Management Dresda și Leipzig**

Tel.: +49 351 85092730  
Email: [info@babs-online.eu](mailto:info@babs-online.eu)

germană, engleză



**Clauza de responsabilitate:** Prezenta publicație cuprinde informații generale, cu caracter orientativ. Nu garantăm corectitudinea acestor informații. Din aceste informații nu rezultă niciun drept legal.

Centrul de consiliere pentru angajații străini în Saxonia (BABS) este o inițiativă a Ministerului Saxon pentru Afaceri Economice, Muncă și Transport și se va finanța cu venituri din impozite în baza bugetului aprobat de către reprezentanții din Landul Saxonia.

**Editura:**

BABS – Centrul de consiliere pentru angajații străini în Saxonia

Schützenplatz 14, 01067 Dresden

Tel. +49 351 8509 2730

[info@babs-online.eu](mailto:info@babs-online.eu)

[www.babs.sachsen.de](http://www.babs.sachsen.de)

**Actualizat:** septembrie 2023

**Ediția:** 5000

**Design:** Metronom Agency for Communication and Design GmbH

**Imprimare:** Löbnitz Druck GmbH